

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

24 februari 2003

**de Iraakse kwestie en
het gemeenschappelijk buitenlands
en veiligheidsbeleid**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR BUITENLANDSE VRAAGSTUKKEN

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER D'HONDT⁽¹⁾

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer D'hondt
Leden : de heren De Neree tot Babberich, Herny, mevrouw Mutsch, de heren Platteau, Sarens, Schummer, mevrouw Smilde, de heren Timmermans, Van den Brande, Van Eekelen en mevrouw Zwerver.

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

24 février 2003

**la question Irakienne et
la politique extérieure et
de securite commune**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES PROBLÈMES EXTÉRIEURS

PAR
M. D'HONDT ⁽¹⁾

(1) Composition de la commission:
Président: M. D'hondt.
Membres: MM. De Neree tot Babberich, Henry, Mme Mutsch, MM. Platteau, Sarens, Schummer, Mme Smilde, MM. Timmermans, Van den Brande, Van Eekelen et Mme Zwerver.

De commissie voor Buitenlandse vraagstukken vergaderde te Brussel op 17 februari 2003 om 14.00 u. Het opzet was een lid van het kabinet van de minister van Buitenlandse Zaken van België te horen over de crisis rond Irak en diens verklaring tegen het licht te houden van het streven naar een Europees Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid. De heer Bertrand de Crombrugghe, adviseur van vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken Louis Michel, werd afgevaardigd.

De vergadering werd gehouden op het ogenblik dat België, Duitsland en Frankrijk binnen de NAVO niet konden ingaan op vragen van steun geformuleerd door de VSA en dat er in extremis binnen de NAVO hierrond een compromis bereikt werd. Op 17 februari vergaderden ook de Europese staatshoofden en regeringsleiders die rond de Irak-crisis een compromis dienden te bereiken. Het tijdstip waarop de commissie zich beraadde was dus niet gemakkelijk, vooral omdat de «outcome» van de vergadering van Europese staatshoofden en regeringsleiders niet gekend was.

De leden vinden als bijlagen de documenten die overhandigd werden door de adviseur van minister Louis Michel:

1. Decision sheet of the Defence planning committee

2. Déclaration commune de l'Allemagne, la Belgique et la France

3. Joint statement by Belgium, France and Germany

4. Verklaring van de eerste minister van zondag 16 februari 2003

INLEIDENDE UITEENZETTING

De heer Bertrand de Crombrugghe, adviseur van vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken Louis Michel

De heer de Crombrugghe verwijst naar de lopende onderhandelingen op Europees niveau en wijst op

Votre commission des Problèmes extérieurs s'est réunie à Bruxelles le 17 février 2003 à 14h pour entendre un membre du cabinet du ministre des Affaires étrangères de Belgique à propos de la crise irakienne, et ce, à la lueur de la recherche d'une politique extérieure et de sécurité européenne commune. Monsieur Bertrand de Crombrugghe, conseiller du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, Monsieur Louis Michel, représentait le cabinet.

La réunion se tenait au moment où la Belgique, l'Allemagne et la France opposaient, au sein de l'OTAN, un refus à la demande d'appui formulée par les États-Unis et où, finalement, un compromis fut conclu à ce propos au sein de l'Alliance. Le 17 février se tenait également un sommet des chefs d'État et de gouvernement européens qui devaient trouver un compromis à propos de la crise irakienne. Le moment auquel votre commission se réunissait était donc difficile, en particulier parce que l'issue de la réunion des chefs d'État européens était encore incertaine.

Les membres trouveront en annexe les documents suivants communiqués par le conseiller du ministre Michel :

1. Decision sheet of the Defence planning committee

2. Déclaration commune de l'Allemagne, la Belgique et la France

3. Joint statement by Belgium, France and Germany

4. Déclaration du premier ministre belge du dimanche 16 février 2003

EXPOSÉ INTRODUCTIF

Monsieur Bertrand de Crombrugghe, conseiller du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères Louis Michel

Monsieur de Crombrugghe se réfère aux négociations en cours au niveau européen et souligne

het feit dat zijn uiteenzetting dan ook eerder de algemene principes zal weergeven van de manier waarop de Belgische diplomatie in dit dossier optreedt.

De heer de Crombrughe memoreert de krachtlijnen van de Belgische politiek.

1. België heeft het Iraakse probleem nooit beschouwd als een bilateraal contentieux tussen de Verenigde Staten en Irak, maar wel als een zaak van internationale veiligheid en vrede. Het komt bijgevolg aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties toe zich hierover uit te spreken. Dit gebeurde trouwens door de goedkeuring van resolutie 1441 in de Veiligheidsraad. De vraag werd bijgevolg opgenomen in het juiste multilaterale kader en verliet de zuiver unilaterale weg die door de Amerikanen scheen te zijn ingeslagen. De Veiligheidsraad blijft permanent geadieerd door deze zaak.

2. Het Iraakse probleem heeft betrekking op de ontwapening van nucleaire, biologische en chemische massavernietigingswapens, en niet op een eventuele regimewisseling in Bagdad. Ook hier hebben de Verenigde Naties deze logica gevolgd. Resolutie 1441 creëert een coherent inspectieregime dat moet toelaten vast te stellen of, en in welke mate, Irak massavernietigingswapens bezit. De resolutie met betrekking tot de wapenstilstand van april 1991, aangenomen op een moment dat België voorzitter was van de Veiligheidsraad, verbiedt Irak het bezit van dergelijk wapentuig. Het komt eens te meer aan de Veiligheidsraad toe, en aan hem alleen, zich uit te spreken over de huidige situatie en de resultaten van de wapeninspecties.

3. Irak moet de wapeninspecteurs ongehinderd hun werk laten doen. Het is aan Irak om te bewijzen dat ze haar internationale verplichtingen nakomt zoals opgenomen in de resoluties. Dit is de reden waarom de internationale gemeenschap de druk niet mag verlichten. Elke inschikkelijkheid of begrip is uit den boze. Irak heeft een aantal verplichtingen en moet die nakomen.

4. Het gebruik van geweld is uitgesloten zolang niet alle vreedzame en diplomatieke middelen zijn uitgeput. Ook dit lijkt de «*guideline*» te zijn van de

que son exposé se concentrera sur les principes généraux régissant l'intervention de la diplomatie belge dans ce dossier.

Monsieur de Crombrughe rappelle les lignes de force de la politique belge en la matière.

1. La Belgique n'a jamais considéré le problème irakien comme un contentieux bilatéral entre les États-Unis et l'Irak mais comme une question de sécurité internationale et de paix. Par conséquent, il appartient au Conseil de sécurité des Nations Unies de se prononcer en cette matière. C'est d'ailleurs ce qui s'est produit par l'adoption de la résolution 1441 par le Conseil de sécurité. Dès lors, le dossier s'est trouvé inscrit dans le cadre multilatéral adéquat et a quitté la voie exclusivement unilatérale que semblaient préconiser les Américains. Le Conseil de sécurité demeure saisi en permanence de cette affaire.

2. Le problème irakien porte sur l'élimination d'armes de destruction massive nucléaires, biologiques et chimiques et non sur un changement éventuel de régime à Bagdad. À cet égard également, les Nations Unies ont suivi cette logique. La résolution 1441 met en place un système cohérent d'inspections qui doit permettre de constater si, ou dans quelle mesure, l'Irak possède des armes de destruction massive. La résolution relative au cessez-le-feu d'avril 1991, adoptée au moment où la Belgique assurait la présidence du Conseil de sécurité, interdit à l'Irak de détenir de telles armes. Il appartient, une fois de plus, au Conseil de sécurité, et à lui seul, de se prononcer sur la situation actuelle et les résultats des inspections en désarmement.

3. L'Irak doit permettre aux inspecteurs en désarmement de faire leur travail sans entraves. Il appartient à l'Irak de prouver qu'il satisfait aux obligations internationales telles qu'énoncées dans les résolutions. C'est la raison pour laquelle la communauté internationale ne peut desserrer la pression. Toute forme de complaisance ou de compréhension est exclue. L'Irak s'est vu imposer une série d'obligations et doit s'y conformer.

4. Le recours à la violence est exclu aussi longtemps que l'ensemble des voies pacifiques et diplomatiques n'auront pas été épuisées. Cette phi-

Verenigde Naties via het inspectieregime. De bedoeling is tot een oplossing te komen van de crisis, zijnde de ontwapening van Irak, maar zonder een beroep te moeten doen op geweld.

5. België heeft steeds gepleit voor een gemeenschappelijk standpunt van de lidstaten van de Europese Unie. Reeds in maart 2002 drong België er bij het Spaanse voorzitterschap op aan een debat te organiseren over de Iraakse crisis. Het feit dat de Europese staatshoofden en regeringsleiders evenals de ministers van Buitenlandse Zaken vandaag samenkomen beschouwt de Belgische regering als het resultaat van deze inspanningen.

De heer de Crombrugghe ontwikkelt enkele concepten en releveert enkele punten die hem, voor wat er vandaag aan de gang is, pertinent lijken.

1. Aanvankelijk hadden de Verenigde Staten een zeer ambigu discours. Het was niet zeker of ze het enkel hadden over het vernietigen en verwijderen van massavernietigingswapens dan wel over een regimewisseling in Bagdad. Een gedeelte van de huidige crisis kan geweten worden aan deze ambiguïteit. Een ander element is de blijkbaar niet duidelijke keuze aan Amerikaanse kant tussen een unilaterale aanpak en een multilateraal optreden. Iedereen merkt dat de Verenigde Staten de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties onder aanzienlijke druk plaatsen, wat enige ambiguïteit teweegbrengt.

2. De Verenigde Naties hebben de Belgische redenering gevolgd. Resolutie 1441 voorziet in een coherent inspectieregime onder leiding van inspecteurs Blix en El Baradei. Zij handelen onder het mandaat van de Verenigde Naties. Alle lidstaten van de Verenigde Naties moeten meewerken en de inspecteurs helpen bij hun taak. Elke bijdrage, zoals bijvoorbeeld het feitenmateriaal dat Colin Powell heeft aangebracht voor de Veiligheidsraad op 5 februari 2003, is welkom. Alle feiten waarover de lidstaten zouden beschikken moeten ter beschikking worden gesteld van de inspecteurs die dan hun ware toedracht kunnen natrekken en verslag kunnen uitbrengen aan de Veiligheidsraad.

losophie semble également guider les Nations Unies par le biais du régime d'inspection. Il s'agit d'en arriver à une solution de la crise, c'est-à-dire au désarmement de l'Irak, mais sans devoir recourir à la violence.

5. La Belgique a toujours plaidé en faveur d'une attitude commune des États membres de l'Union européenne. Dès mars 2002, la Belgique insistait auprès de la présidence espagnole sur l'organisation d'un débat à propos de la crise irakienne. Nous considérons la réunion, ce jour, des chefs d'État et de gouvernement ainsi que des ministres des Affaires étrangères comme le résultat de ces efforts.

Monsieur de Crombrugghe développe quelques concepts et met en avant quelques points qui lui semblent pertinents par rapport aux événements de ce jour.

1. Initialement, les États-Unis tenaient un discours très ambigu. Il n'apparaissait pas clairement s'ils étaient uniquement soucieux de l'élimination d'armes de destruction massive ou d'un changement de régime à Bagdad. Une partie de la crise actuelle peut être attribuée à cette ambiguïté des États-Unis. L'absence, en apparence, de choix clair par les Américains entre une approche unilatérale ou multilatérale constitue un autre élément de ce dossier. Chacun observe que les États-Unis exercent une certaine pression à l'égard du Conseil de sécurité des Nations Unies, ce qui engendre une certaine ambiguïté.

2. Les Nations Unies ont suivi le raisonnement belge. La résolution 1441 prévoit un régime d'inspection cohérent sous la direction des inspecteurs Blix et El Baradei. Ces derniers opèrent dans le cadre d'un mandat des Nations Unies et tous les États membres de cette organisation doivent coopérer avec les inspecteurs et les assister dans l'accomplissement de leur mission. Toute contribution – comme le matériel de preuves présenté par Colin Powell devant le Conseil de sécurité le 5 février 2003 – est la bienvenue. Tous les faits dont ont connaissance les États membres doivent être rapportés aux inspecteurs en désarmement qui peuvent en vérifier la portée exacte et faire rapport à leur sujet au Conseil de sécurité.

3. De inspecteurs van de Verenigde Naties moeten over meer tijd en middelen beschikken om hun mandaat te voleinden. Het is duidelijk dat er in het inspectieproces vorderingen zijn geboekt, maar het is ook duidelijk dat er nog veel werk voor de boeg is en dat van Irak nog meer samenwerking wordt verwacht. Het feitenmateriaal dat bijvoorbeeld door Colin Powell werd aangebracht is een aanwijzing dat meer inspectiewerk nuttige resultaten kan geven.

4. Het is duidelijk dat deze inspecties slechts tot een zinvol en uiteindelijk finaal resultaat kunnen leiden als ook Irak volledig en pro-actief meewerkt. Ultiem is het aan Irak om te bewijzen dat dit land niet over massavernietigingswapens beschikt, dat het met volledige openheid optreedt en dat het oprecht meewerkt aan het objectief om alle massavernietigingswapens te verwijderen. In deze is het zeer belangrijk dat de druk wordt aangehouden en dat de internationale gemeenschap gezamenlijk optreedt. Er moet eenheid zijn aan de kant van de Europese Unie maar ook aan de kant van de Veiligheidsraad zoals bij de aanneming van resolutie 1441.

5. Het komt finaal aan de Veiligheidsraad toe, en enkel aan de Veiligheidsraad, om de conclusies te trekken uit de situatie zoals die zich nu dag na dag ontwikkelt. Die conclusies moeten neergelegd worden in een tweede resolutie. Enkel de internationale gemeenschap in haar geheel kan oordelen over vrede of oorlog ; dat is de kern van het VN-charter en dat is dus ook de kern van het Belgische beleid.

6. Tot op vandaag is er nog steeds een kans op vrede. Die moet gegrepen worden. Zolang niet alle diplomatieke middelen zijn uitgeput kan er van geweld geen sprake zijn. Maar de tijd dringt en het objectief, namelijk de ontwapening van Irak, mag niet uit het oog worden verloren.

Binnen de NAVO is een discussie ontstaan omtrent een voorstel van de Verenigde Staten om een aantal planningactiviteiten op te starten in het voorzicht van een situatie zie zich in en rond Irak zou

3. Les inspecteurs des Nations Unies doivent disposer de plus de temps et de moyens pour mener leur mission à bonne fin. Il est clair que le processus d'inspection a permis d'engranger des avancées mais il est tout aussi clair qu'il y a encore beaucoup de pain sur la planche et que l'Irak doit coopérer davantage. Les faits présentés par Colin Powell constituent une indication que la poursuite de la mission des inspecteurs pourrait se révéler utile.

4. Il est clair que ces inspections ne pourront déboucher sur un résultat final intéressant qu'à la condition que l'Irak y apporte sa pleine et entière collaboration, voire se montre proactif. En fin de compte, il appartient à l'Irak de prouver qu'il ne détient pas d'armes de destruction massive, qu'il agit en toute transparence et coopère avec sincérité à l'objectif qui est l'élimination de l'ensemble des armes de destruction massive. En cette matière, il est très important que la pression soit maintenue et que la communauté internationale agisse de concert. L'unité doit régner non seulement au sein de l'Europe, mais également du côté du Conseil de sécurité, comme ce fut le cas lors de l'adoption de la résolution 1441.

5. En dernier ressort, il appartient au Conseil de sécurité, et à lui seul, de tirer les conclusions de la situation telle qu'elle évolue en ce moment jour après jour. Ces conclusions doivent être coulées dans une deuxième résolution des Nations Unies. Seule la communauté internationale dans son ensemble peut juger du maintien de la paix ou de l'opportunité d'un conflit armé. Voilà qui constitue l'essentiel de la Charte des Nations Unies et, par conséquent, de la politique de la Belgique.

6. Aujourd'hui, la paix a toujours une chance. Cette chance doit être saisie. Aussi longtemps que toutes les voies diplomatiques n'auront pas été épuisées, il ne saurait en aucun cas être question de recours à la violence. Mais le temps presse et l'objectif poursuivi – le désarmement de l'Irak – ne peut être perdu de vue.

Au sein de l'OTAN, la proposition des États-Unis d'entamer une série de préparatifs dans la perspective de nouveaux développements autour ou à l'intérieur de l'Irak a suscité la discussion. La Belgi-

kunnen ontwikkelen. België had daar moeilijkheden mee omdat men met die voorstellen eigenlijk vooruitliep op een oorlogslogica, op een oorlog die er bijna zeker zou komen en dit op een manier die abstractie maakt van de ontwikkelingen die verwacht worden binnen de inspecties en binnen de Verenigde Naties. De heer de Crombrugge verwijst naar het tijdens de vooravond, binnen de NAVO totstandgekomen akkoord. Vier aspecten waaraan werd tegemoetgekomen hebben uiteindelijk geleid tot het toezeggen door België van het opstarten van planningactiviteiten.

1. De voorbereiding moet worden toegespitst op de defensieve belangen van Turkije. Bijvoorbeeld de bewaking van de oostkust van de Middellandse Zee of de vervanging van Amerikaanse troepen in de Balkan zijn vragen die uit het dossier zijn verwijderd. Deze aanvragen lopen vooruit op de besluiten van de inspecteurs en van de Verenigde Naties. De huidige spanning rechtvaardigt dat België zijn verplichtingen ten aanzien van Turkije zou nakomen. Turkije heeft op volstrekt legitieme wijze beroep gedaan op artikel 4 van het NAVO-verdrag.

2. In de teksten staat vermeld, en dit in tegenstelling tot vroeger, dat het leiderschap in de crisis aan de Verenigde Naties toekomt.

3. De planningactiviteiten zijn uitsluitend gericht op de defensieve aspecten van de crisis. Het gaat erom Turkije te beschermen in geval van aanval. Dat strookt ook met het handvest van de NAVO dat in essentie een defensief karakter heeft.

4. De uitvoering van de planningactiviteiten zal een nieuwe beslissing van de geallieerden vergen. Het gaat louter over plannings, voorbereiding, en niet over het reeds beginnen met positionering en het voorbereiden van een gewapend conflict.

RONDVRAAG

Een lid verklaart verheugd te zijn over de gang van zaken, over de moedige beslissing van de Belgische regering en over het feit dat deze vreugde gedeeld wordt door miljoenen mensen in Europa. Eenieder moet zich vastklampen aan de laatste

que n'y était guère favorable parce que ces propositions anticipaient en réalité une logique de guerre, l'induisaient presque, en faisant l'impasse sur l'évolution des inspections et des débats au sein du Conseil de sécurité. Monsieur de Crombrugge se réfère à cet égard à l'accord intervenu au sein de l'OTAN en soirée. Quatre aspects ont conduit la Belgique à consentir, en fin de compte, au démarrage de préparatifs.

1. Ces préparatifs doivent se concentrer sur les intérêts défensifs de la Turquie. Les demandes, par exemple, de surveillance de la côte orientale de la Méditerranée ou de remplacement des troupes américaines dans les Balkans ont été écartées du dossier. Ces demandes anticipent les conclusions des inspecteurs et des Nations Unies. Les tensions actuelles justifient que la Belgique honore ses obligations à l'égard de la Turquie qui a invoqué en toute légitimité l'article 4 du Traité de l'OTAN.

2. Les textes précisent – et ceci constitue une nouveauté – que, dans le cadre de cette crise, le leadership revient aux Nations Unies.

3. Les préparatifs sont exclusivement axés sur les aspects défensifs de la crise. Il s'agit de protéger la Turquie en cas d'attaque éventuelle, conformément au Traité de l'OTAN qui revêt un caractère essentiellement défensif.

4. La mise en œuvre concrète des préparatifs requerra une nouvelle décision des alliés. Au stade actuel, il est uniquement question de planification, de préparatifs, afin d'être prêt au cas où... mais non pour commencer à se positionner et à se préparer à un conflit armé.

QUESTIONS

Un membre déclare se réjouir de la situation actuelle, de l'attitude courageuse du gouvernement belge et du fait que cette joie est partagée par des millions de citoyens européens. Il est du devoir de chacun de s'accrocher à la dernière lueur d'espoir

sprankel hoop ; daartoe heeft België daar als heel klein land een vooraanstaande rol in gespeeld. Hij spreekt zijn bewondering uit voor premier Verhofstadt en minister Michel die stand hebben gehouden tegenover een pleidooien van mammoets. Hij betreurt het feit dat er binnen de Benelux eens te meer geen gemeenschappelijk standpunt is geweest. Nederland heeft precies het omgekeerde gedaan van België en Luxemburg heeft zich enigszins gedeisd gehouden. Hij wil echter niet naïef zijn in deze zaak en legt de nadruk op het feit dat zowel Frankrijk, Duitsland als België belang hebben bij hun houding. België staat voor verkiezingen en dat element heeft een rol gespeeld. Voor Frankrijk zijn de Verenigde Staten een concurrent in het Midden-Oosten en op de (olie-)markt. Duitsland is het land dat aan Saddam het meeste 'techniciteit' heeft verkocht. Duitsland heeft er dus alle belang bij dat er, in deze moeilijke economische tijden, voorlopig geen oorlog komt met één van haar belangrijkste klanten. De petroleum ter plaatse en het voornemen van de Amerikanen om die petroleummarkt in handen te krijgen spelen een grote rol. Geopolitiek gesproken ligt Irak daar net in het midden. Hij spreekt de hoop uit dat het akkoord dat binnen de NAVO tot stand is gekomen kan worden gehandhaafd. Hij verwijst naar de interpretatie te kwader trouw in de Amerikaanse en Britse pers. Tenslotte stelt hij de vraag of de Belgische uitvoer naar de Verenigde Staten nadelige invloed zou kunnen ondervinden daarentegen voor de Amerikanen « *business as usual* » blijft.

Een tweede lid dat tussenkomt zegt dat het niet zo euforisch is. Twee zaken moeten worden gescheiden in de analyse en het beoordelen van de politieke actualiteit, namelijk : hoe pak je het conflict tussen Irak en de Verenigde Staten aan en hoe is de internationale gemeenschap daarbij betrokken, enerzijds, en wat is de houding van België binnen de NAVO rond de concrete vraag van Turkije, anderzijds?

Het lid deelt de analyse van de heer de Crombrugghe over de rol die de Verenigde Naties moeten spelen en de ambigue rol van de Verenigde Staten. Het conflict mag volgens hem niet op bilaterale wijze worden opgelost. Het gaat fundamen-

et, en tant que petit pays, la Belgique a joué à cet égard un rôle de premier plan. L'orateur exprime son admiration à l'égard du premier ministre belge Guy Verhofstadt et du ministre Louis Michel qui ont tenu bon face à une pléiade de mammoths. Il regrette qu'une fois de plus, les pays du Benelux ne soient pas parvenus à définir une attitude commune. Les Pays-Bas se sont profilés à l'opposé de la Belgique et le Luxembourg est resté en retrait. Il refuse toutefois de se montrer naïf dans cette affaire et met l'accent sur le fait que l'attitude actuelle de la Belgique, de la France et de l'Allemagne est conforme à leurs intérêts. En ce qui concerne la Belgique, l'approche des élections a certainement joué. Pour la France, les États-Unis constituent un concurrent au Moyen Orient et sur le marché pétrolier. Quant à l'Allemagne, c'est le pays qui a vendu le plus de technologie à Saddam Hussein. Elle a donc tout intérêt à ce que, en ces temps économiques difficiles, un de ses principaux clients ne se retrouve pas en état de guerre. Le pétrole sur place et l'intention des États-Unis de s'appropriier le marché du pétrole joue, à cet égard, un rôle déterminant. Sur le plan géopolitique, l'Irak se trouve au cœur de ces enjeux. L'orateur exprime l'espoir que l'accord intervenu au sein de l'OTAN puisse être maintenu. Il se réfère à l'interprétation de mauvaise foi qui en est donnée dans la presse américaine et britannique. Enfin, il se demande si les exportations belges vers les États-Unis ne seront pas affectées négativement par l'attitude adoptée par la Belgique ou si, pour les Américains, ce sera « *business as usual* ».

Un deuxième membre se déclare moins euphorique que l'orateur précédent. Deux aspects doivent être dissociés dans le cadre de l'analyse de ce dossier et de l'évaluation de l'actualité politique : d'une part, comment aborder le conflit entre l'Irak et les États-Unis et comment la communauté internationale est-elle impliquée dans ce processus et, d'autre part, quelle est, au sein de l'OTAN, l'attitude concrète de la Belgique par rapport au dossier de la Turquie ?

Le membre se rallie à l'analyse faite par Monsieur de Crombrugghe à propos du rôle que doit jouer les Nations Unies et de l'attitude ambiguë des États-Unis. Selon lui, le conflit ne peut être résolu sur une base bilatérale. Fondamentalement,

teel om de bedreiging van de internationale samenleving door massavernietigingswapens. Dit vraagstuk moet worden aangepakt binnen het kader van de Verenigde Naties. Naast de geopolitieke en economische belangen speelt ook de frustratie over de aanpak van het terrorisme, waar men geen uitgesproken resultaten ter tafel kan leggen, een grote rol. Men creëert dan maar een andere vijand die wel hardhandig kan worden aangepakt. Het gaat fundamenteel om het ontwapenen van Irak. Daarbij moeten alle diplomatieke kanalen worden gebruikt die mogelijk zijn. Ondertussen moet de internationale druk worden gehandhaafd. Anders, vreest het lid, zou de motivering bij de Irakezen wel eens kunnen wegwijnen. Oorlog mag slechts het ultieme wapen zijn. Miljoenen mensen hebben zich trouwens tegen een eventuele oorlog uitgesproken. Het lid betreurt dat er, voorlopig althans, geen gezamenlijk Europees standpunt is en dat een aantal landen onmiddellijk in de oorlogslogica zijn gestapt. Hij hoopt dat de Europese Unie onder druk van de publieke opinie alsnog tot een gezamenlijk standpunt zal komen.

Over de concrete vraag van Turkije te kunnen rekenen op het bondgenootschap van de NAVO indien het zou worden aangevallen, kan volgens het commissielid ten gronde geen discussie zijn. Dit is immers de essentie van het verdrag zelf. Het enige discussiepunt is of dit oorlogslogica is of niet. Duitsland haakte als eerste af, Frankrijk kon zich diplomatiek redden omdat het niet behoort tot het Defensiecomité en België bleef met een ei zitten. Het standpunt van België was ingegeven door binnenlandse politiek. De oplossing houdt verband met de fundamentele taken van de NAVO, niet meer en niet minder. Turkije zal defensief worden beschermd en de rol van de Verenigde Naties wordt bevestigd.

Tenslotte stelt het lid nog volgende vragen. Wat was het standpunt van Nederland en Luxemburg tijdens de NAVO-onderhandelingen? Wat waren uiteindelijk de motieven van Duitsland en Frankrijk?

il s'agit d'une menace que fait planer sur la communauté internationale la détention éventuelle par un pays d'armes de destruction massive, qui doit être abordée dans le cadre des Nations Unies. Outre les intérêts géopolitiques et économiques, la frustration éprouvée par ceux qui combattent le terrorisme face à la difficulté à engranger des résultats importants dans ce domaine joue également un rôle déterminant. En réaction à cette frustration, on se crée un autre ennemi, contre lequel on peut agir avec force. L'enjeu fondamental de ce dossier demeure toutefois le désarmement de l'Irak. A cet égard, tous les canaux diplomatiques doivent être mis à profit. Dans l'intervalle, la pression internationale doit être maintenue. Dans le cas inverse, le membre craint que la motivation des Irakiens ne s'affaiblisse. La guerre ne peut constituer que le remède ultime. Des millions de personnes se sont d'ailleurs exprimées contre la guerre. Le membre déplore que, provisoirement en tout cas, l'Europe ne soit pas parvenue à arrêter un point de vue commun et qu'une série de pays se soient inscrits d'entrée de jeu dans une logique de guerre. Il exprime le vœu que, sous la pression de l'opinion publique, l'Europe parvienne malgré tout à adopter une attitude commune.

Quant à la demande d'aide concrète adressée par à l'Alliance par la Turquie, si celle-ci venait à être attaquée, elle ne peut faire l'objet d'aucune contestation, puisqu'elle ressortit de l'essence même du Traité Atlantique Nord. Le seul point de discussion possible porte sur la question de savoir si l'adhésion à une telle demande équivaut ou non à s'inscrire dans une logique de guerre. L'Allemagne fut la première à céder, la France est parvenue à s'en sortir sur le plan diplomatique dans la mesure où elle n'est pas membre du *Defence planning Committee* et la Belgique s'est retrouvée dans une situation délicate. La solution est à rechercher du côté des missions fondamentales de l'OTAN, ni plus ni moins. La Turquie sera protégée dans une perspective défensive et le rôle des Nations Unies est confirmé.

Enfin, le membre pose encore les questions suivantes : quel était le point de vue des Pays-Bas et du Luxembourg au cours des négociations de l'OTAN ? Quels étaient, en fin de compte, les motivations de l'Allemagne et de la France ?

Een derde lid schetst de geschiedenis sinds de wapenstilstand met Irak. Na de oorlog tegen Irak in 1991 eiste resolutie 687 de ontwapening van Irak. De inspecteurs die dat moesten controleren kregen geen medewerking en dienden het land te verlaten. De houding van Irak is sinds 1991 niet veranderd. Irak speelt een spel van vertragen, moeilijkheden opwerpen en dan kleine toegevingen doen. Daarom is de druk opgevoerd.

De VSA wilden met de steun van enkele landen de oorlog beginnen. Onder druk van Europa heeft men het conflict binnen de VN kunnen houden via resolutie 1441. In die resolutie staat echter niets nieuws. Saddam moet, zoals in de resolutie van 1991, ontwapenen. Hij moet de bewijzen van zijn ontwapening leveren.

Het Nederlandse Parlement en ook het CDA vinden dat alle vreedzame middelen moeten uitgeput worden. Daar staat iedereen achter. Maar de druk moet hoog gehouden worden. Het is de enige taal die Saddam verstaat. En die druk lijkt te werken. Maar, de tijd dringt want de zomer komt er aan. Het lid vindt in die context het voorstel van Duitsland en Frankrijk om meer inspecteurs en blauwhelmen te sturen een ondermijning van het proces van drukopvoering. Hij ziet in het voorstel een poging om de oplossing van het probleem op de lange baan te schuiven, wat ten overstaan van Saddam desastreus is. Hij vindt het voorstel bovendien onrealistisch. Hoe gaan die blauwhelmen zich verdedigen? Zullen de VSA militaire bescherming moeten bieden als het fout gaat?

Wat binnen de NAVO-alliantie gebeurd is, vindt het lid schandelijk. Als een lidstaat zich bedreigd voelt mag deze de hulp van de andere leden van de alliantie inroepen. De andere leden zijn dan verplicht hulp te bieden (art. 4 van het NAVO-verdrag). De NAVO en de VN hebben niets met elkaar te maken. Dat zijn twee verschillende verdragen. Een

Un troisième membre retrace un bref historique de la situation depuis le cessez-le-feu conclu avec l'Irak. Au lendemain de la guerre de 1991, les Nations Unies adoptèrent la résolution 687 exigeant le désarmement de l'Irak. Les inspecteurs chargés de vérifier la réalité de ce désarmement n'ont pu compter sur la coopération de l'Irak et se sont vus contraints de quitter le pays. L'attitude de l'Irak n'a pas changé depuis 1991. Il multiplie les manœuvres dilatoires, crée des difficultés et fait des concessions insignifiantes, faisant ainsi monter la tension.

Avec l'appui de quelques pays, les États-Unis ont voulu entamer une nouvelle guerre. Sous la pression de l'Europe, le conflit a été maintenu dans le cadre des Nations Unies par le biais de la résolution 1441. Cette résolution ne contient toutefois aucun élément neuf. Comme en 1991, les Nations Unies enjoignent Saddam Hussein à désarmer et à apporter les preuves de ce désarmement.

Le Parlement néerlandais – et c'est également l'avis du CDA – estime que toutes les voies pacifiques doivent être épuisées. Cette opinion bénéficie d'une large adhésion. La pression – l'unique langage que comprenne le maître de Bagdad – doit toutefois être maintenue. Et cette pression semble porter ses fruits. Mais le temps est compté, car l'été n'est plus loin. Dans ce contexte, le membre considère que la proposition de l'Allemagne et la France relative à l'envoi de davantage d'inspecteurs et de casques bleus en Irak vide de sa substance le processus tendant à faire monter la pression. A ses yeux, cette proposition équivaut à une tentative de reporter sine die la solution du problème, ce qui constitue, à l'égard de Saddam Hussein, une attitude désastreuse. Par ailleurs, il qualifie cette proposition d'irréaliste. Comment ces casques bleus assureront-ils leur propre défense ? Les militaires américains devront-ils leur offrir une protection en cas de dérapage de la situation ?

Le membre se dit indigné des événements qui se sont produits récemment au sein de l'OTAN. Lorsqu'un État membre se sent menacé, il peut parfaitement demander l'aide des autres États membres de l'Alliance qui sont tenus de lui prêter assistance (article 4 du Traité de l'OTAN). L'OTAN et les Nations Unies n'ont rien à voir l'une avec l'autre. Elles

veto is onaanvaardbaar. Het lid wijst het argument als zou het sturen van *patriots* een uitlokking van oorlog zijn volstrekt van de hand.

Frankrijk heeft het slim gespeeld vermits de beslissing binnen het Defensiecomité van de NAVO gevallen is. Het maakt geen deel uit van dit Comité. Frankrijk kan dus zijn handen in onschuld wassen en terzelfdertijd zijn belangen in Irak en het Midden-Oosten vrijwaren. Het lid begrijpt echter niet waarom Duitsland het veto steunde.

Het lid vraagt waarom België meegewerkt heeft aan het doorbreken van de stilteprocedure. Hij begrijpt niet waarom België die houding heeft aangenomen. Hij wil de politieke achtergrond hiervan kennen.

Het lid betreurt zeer sterk dat er in deze crisis geen Beneluxsamenwerking is geweest. Hij vindt dat België dikwijls de kant van Frankrijk kiest. «Blijkbaar verwacht België meer van Frankrijk dan van de Benelux». Het is niet de eerste keer dat op cruciale momenten de Beneluxsamenwerking faalt. Voor kleine landen is dit nefast. Het lid verwijst in dat verband naar de meningsverschillen tussen België en Nederland over het voorzitterschap van de Europese Commissie.

Een vierde lid wijst bij wijze van inleiding op een aantal parallellen tussen de scenario's van de Tweede Wereldoorlog en dat van een eventuele oorlog in Irak. Hij ergert zich aan het gebrek aan medewerking van Saddam en het Iraakse regime. De aanwezigheid van een honderdtal inspecteurs is ruim onvoldoende gezien deze gebrekkige samenwerking. Saddam verheugt zich ongetwijfeld over het gemis aan solidariteit binnen de NAVO dat ook het optreden van de Verenigde Naties verzwakt. De Belgische houding is niet alleen ingegeven door de nakende verkiezingen maar misschien ook wel door het feit dat Brussel de zetel van de NAVO herbergt, met alle terroristische risico's vandien. Frankrijk van zijn kant heeft enorme belangen in Irak. Gerhard Schröder pleitte reeds vóór de verkiezingen tegen een oorlog en kan nu moeilijk terugkrabbelen. Het lid is van oordeel dat de consensus die gevonden werd binnen de NAVO er vroeger had

ressortissent à deux traités différents. Le recours au droit de veto est inacceptable. Quant à l'argument selon lequel l'envoi de missiles Patriotes constituerait une provocation à la guerre, le membre le rejette entièrement.

La France a agi avec intelligence en ce sens qu'elle n'est pas membre du *Defence Planning Committee* au sein duquel la décision a été prise. Elle peut donc jouer les innocentes tout en sauvegardant les intérêts français en Irak et au Moyen Orient. Le membre ne comprend toutefois pas quels motifs ont poussé l'Allemagne à appuyer le veto.

Le membre demande pourquoi la Belgique a contribué à rompre la procédure du silence. Il ne comprend pas pourquoi la Belgique a adopté une telle attitude. Il souhaite en connaître les motifs politiques.

Il regrette vivement que, dans cette crise, il n'y ait pas en de coopération Benelux. Il estime que la Belgique se range fréquemment aux côtés de la France, estimant qu'apparemment elle en attend plus que du Benelux. Ce n'est pas la première fois que la coopération Benelux se révèle inopérante à des moments cruciaux. A cet égard, le membre se réfère aux divergences ayant opposé la Belgique aux Pays-Bas à propos de la présidence de la Commission européenne.

Un quatrième membre fait observer, en guise d'introduction à son intervention, l'existence d'une série de parallélismes entre les scénarios de la Deuxième Guerre Mondiale et d'une éventuelle guerre avec l'Irak. Il se dit irrité par le manque de coopération de Saddam Hussein et du régime irakien. La présence d'une centaine d'inspecteurs est largement insuffisante compte tenu de cette coopération déficiente. Saddam Hussein se réjouit probablement de l'absence de solidarité au sein de l'OTAN qui affaiblit également les Nations Unies. L'attitude de la Belgique est motivée non seulement par les élections imminentes mais peut-être également par le fait que Brussel accueille le siège de l'OTAN, avec tous les risques d'attentats terroristes qu'engendre une telle situation. De son côté, la France détient des intérêts considérables en Irak. Gérard Schröder avait plaidé contre la guerre dès avant les élections et peut difficilement faire

moeten komen en dat men de NAVO al die weken niet had hoeven te gijzelen. Hij betreurt het feit dat er geen consensusvoorstel door de Benelux gelanceerd werd.

Een vijfde lid twijfelt niet aan de perverse aard van het regime van Saddam. Hij maakte deel uit van de delegatie die, t.o.v. de Iraakse chantage, Belgische gijzelaars kon vrij krijgen na de levering van 8 ton in België geproduceerde geneesmiddelen. Saddam Hussein manipuleert het Iraakse volk al meer dan 10 jaar. Hij gelooft echter niet dat de Belgische houding negatief en onnuttig geweest is. Het akkoord dat binnen de NAVO tot stand is gekomen is misschien niet het beste akkoord. Hij betreurt ook dat het Beneluxoverleg niet geweest is wat het had moeten zijn. Hij ontkent niet dat de nakende verkiezingen een rol speelden bij het totstandkomen van het Belgische standpunt. Maar, het feit dat Nederland nog niet over een definitief geïnstalleerde regering beschikt heeft wellicht ook een Beneluxoverleg in de weg gestaan. Het lid bepleit dus omzichtigheid. De verkiezingen in België naderen immers niet alleen voor de meerderheid maar ook voor de oppositie. Men moet de zaken relativeren en trachten te positiveren. Hij is van oordeel dat er geen breuk geweest is binnen de NAVO. Het akkoord is een antwoord op het wereldwijd protest. Het wordt hoog tijd te werken aan een Europese defensie. Dit zou Europa toelaten deel te nemen aan de beslissingen eerder dan ze te moeten ondergaan. Nog volgens het lid, was het tijdstip van het bezoek van de Russische president Poetin aan Chirac niet echt gelukkig gekozen. De kandidaat-lidstaten vrezen immers Rusland.

Het lid wenst nog een drietal problemen aan te kaarten. De inspecteurs hebben een rol van verificatie. Dat is wat anders dan het verstrekken van bewijzen, wat een politieke rol is. Het rapport Blix wijst op een zekere verbetering in de houding tegenover de inspecteurs. Na meer dan 10 jaar is er meer openheid. Met betrekking tot een band tussen Saddam Hussein en het internationale terrorisme van Al Qaeda, staat het onderzoek nog nergens en is nog niets bewezen. Het lid vindt het legi-

aujourd'hui volte-face. Le membre est d'avis que le consensus qui s'est dégagé au sein du Defence Committee aurait dû être réalisé plus tôt et que l'on n'aurait pas dû prendre ainsi l'OTAN en otage. Il regrette le fait que l'on ne soit pas parvenu à lancer un modèle de consensus pour le Benelux.

Un cinquième membre ne doute pas de la nature perverse du régime de Saddam Hussein. Il faisait partie de la délégation qui était parvenue à obtenir la libération d'otages belges en échange, face au chantage irakien, de huit tonnes de médicaments produits en Belgique. Saddam Hussein manipule le peuple irakien depuis plus de dix ans. Toutefois, il ne pense pas que l'attitude de la Belgique ait été négative et inutile. L'accord intervenu au sein de l'OTAN ne constitue certes pas le meilleur des accords. Il regrette également que le Benelux n'ait pas joué le rôle qui aurait dû être le sien. Il ne nie nullement que l'imminence des élections ait pesé dans la définition de l'attitude belge. Mais le fait que les Pays-Bas ne se soient pas encore dotés d'un gouvernement définitif a sans doute également entravé la concertation Benelux. Le membre plaide dès lors en faveur de la plus grande circonspection. Les élections sont certes imminentes en Belgique, mais cela vaut tant pour l'opposition que pour la majorité. Il convient de relativiser les choses et de tenter de positiver. Le membre estime qu'il n'y a pas eu rupture au sein de l'OTAN. L'accord intervenu constitue une réponse au mouvement de protestation qui s'est manifesté partout dans le monde. Il est urgent d'œuvrer en faveur d'une défense européenne qui permettrait à l'Europe de participer au processus décisionnel plutôt que de le subir. Toujours selon le membre, le moment de la visite du président soviétique à son homologue français était mal choisi. Les candidats à l'adhésion à l'Union européenne craignent, en effet, la Russie.

Le membre souhaite encore aborder trois questions. Les inspecteurs sont investis d'une mission de vérification, ce qui est tout autre chose que d'apporter des preuves, ce dernier aspect ressortissant au politique. Le rapport Blix fait état d'une certaine amélioration de l'attitude irakienne à l'égard des inspecteurs en désarmement. Après plus de dix ans, les Irakiens se montrent, en effet, plus transparents. En ce qui concerne l'existence d'un lien éventuel entre le régime de Saddam Hussein et le terrorisme

tiem die bewijzen op te eisen. Het is hoog tijd dat de Verenigde Staten met bewijzen voor de dag komen. De situatie is zeer verschillend van deze in 1991. De inval in Koeweit werd door eenieder als een agressie beschouwd. Toen moest er niets beezen worden. Het lid is tevreden over het compromis dat bereikt werd. Alle Europese landen zijn het er over eens dat Irak zo vlug mogelijk moet ontwapend worden. Zij verschillen echter van mening over de wijze waarop dit moet gebeuren. Sommige landen vonden dat snel militair moest ingegrepen worden; andere landen - waaronder België - meenden dat alle andere middelen uitgeput moesten worden. Het lid vindt dat pogen een oorlog te vermijden toch niet als verwerpelijk kan aangemerkt worden. De verwijten aan de dwarsliggers kunnen evenzeer omgekeerd worden. Men kan evengoed beweren dat de landen die op de VS-lijn zaten dit standpunt om economische redenen aankleefden. Het lid vraagt in de stellingnamen genuanceerd te zijn. Wat nu telt is wat morgen zal gebeuren. Misschien kunnen we de verloren tijd inhalen en alsnog tot een gezamenlijk standpunt binnen de Benelux en binnen de Europese Unie komen.

Een vorige spreker repliceert onmiddellijk op dat het demissionaire Nederlandse kabinet de problematiek van meet af aan bijzonder belangrijk vond. Het heeft het dossier krachtig en duidelijk aangepakt. Bovendien steunt een meerderheid in het parlement de opvattingen van dit kabinet. Positiewijzigingen van de sociaal-democraten en het demissionaire karakter hebben de beslissingskracht van de regering niet aangetast.

Hij heeft nog twee prangende vragen voor de Belgische regering.

international d'Al Quaïda, l'enquête n'en est encore nulle part et aucune preuve n'a encore été rapportée. Le membre estime qu'il est légitime de réclamer ces preuves. Il est urgent que les États-Unis produisent des preuves effectives. La situation d'aujourd'hui diffère sensiblement de celle que nous connaissions en 1991. A l'époque, l'invasion du Koweït était considérée partout dans le monde comme une agression. Aucune preuve ne devait être rapportée. Le membre se dit satisfait du compromis intervenu. Tous les pays européens étaient d'accord pour dire que l'Irak doit être désarmé dans les meilleurs délais. Ils diffèrent toutefois d'opinion à propos de la manière dont il convient de procéder à ce désarmement. Certains pays étaient partisans d'une intervention militaire rapide ; d'autres – parmi lesquels la Belgique – estimaient que toutes les autres voies devaient d'abord être épuisées. Le membre estime que les tentatives d'empêcher la guerre ne peuvent en aucun cas être considérées comme condamnables. Les reproches adressés à ceux qui mettent prétendument des bâtons dans les roues peuvent parfaitement être retournés. On pourrait tout aussi bien affirmer que les pays qui s'alignent sur les États-Unis le font avant tout pour des raisons d'ordre économique. Le membre demande que les uns et les autres adoptent des positions plus nuancées. Ce qui importe aujourd'hui, c'est de nous tourner vers l'avenir. Peut-être pourrions-nous rattraper le temps perdu et arrêter un point de vue commun au sein du Benelux et de l'Union européenne.

Un membre qui était déjà intervenu réplique immédiatement à l'adresse de l'orateur précédent que le gouvernement démissionnaire aux Pays-Bas a d'entrée jeu accordé à ce dossier toute l'attention requise. Il l'a abordé avec force et sans ambiguïté. Par ailleurs, une majorité au sein du Parlement néerlandais soutient le point de vue du gouvernement. Les changements d'attitude des socio-démocrates et le caractère démissionnaire du gouvernement n'ont en rien porté atteinte à sa capacité de décision.

Le membre souhaite encore poser deux questions essentielles au gouvernement belge.

Hoe denkt minister Michel te voorkomen dat de VSA gezichtsverlies lijden als ze hun 200.000 militairen terugtrekken? Die legermacht is er nu en zal ook ingezet worden, tenzij gezichtsverlies nog kan worden voorkomen.

Ten tweede verwijst hij naar een recente beslissing van het Nederlandse kabinet op grond waarvan de Amerikanen militair materieel uit Duitsland via Nederland mogen vervoeren. Hoe denkt België te reageren op een gelijkaardig verzoek? Hoe kan België een eventuele weigering verantwoorden? Die wapens staan daar immers op verzoek van Europa. En, als België ja zegt, hoe kan je dat in overeenstemming brengen met de redenering dat elke wapenverschepping richting Irak als een offensieve daad kan worden geïnterpreteerd?

ANTWOORDEN

De heer Bertrand de Crombrugge, adviseur van de Belgische vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Op de vraag naar de consequenties voor de externe economische belangen heeft de eerste minister geantwoord dat hij geen reactie ten aanzien van de Belgische economische belangen verwacht. Ten eerste, leiden politieke standpunten niet noodzakelijk tot gevolgtrekkingen op handelsvlak. Ten tweede, blijft het Belgische investeringsklimaat aantrekkelijk spijs het ingenomen standpunt. Ten derde, zou de premier het jammer vinden dat men zich bij dergelijke belangrijke beslissingen inzake de internationale rechtsorde louter door handelsbelangen zou laten leiden.

Fundamentele aangelegenheden zoals de internationale rechtsorde vergen dat men zich niet uitsluitend laat leiden door handels- en investeringsbelangen. België discussieert zeer openlijk met de VSA.

Comment le ministre Michel pense-t-il éviter que les États-Unis s'exposent à perdre la face en retirant leurs 200.000 hommes déjà présents sur le terrain? Ces forces armées sont déjà présentes et seront engagées, à moins qu'une solution ne soit trouvée pour éviter que les Américains ne subissent une cuisante humiliation.

Deuxièmement, le membre se réfère à une décision prise récemment par le cabinet néerlandais en vue d'autoriser les Américains à transporter du matériel militaire en provenance d'Allemagne sur le territoire néerlandais. Comment la Belgique réagira-t-elle si elle est saisie d'une telle demande? Comment pourrait-elle justifier un refus éventuel? Ces armes ont, en effet, été installées en Europe à la demande des Européens eux-mêmes. Et si la Belgique consent à une telle demande, comment cette attitude sera-t-elle conciliable avec le raisonnement faisant valoir que tout transport d'armes en direction de l'Irak peut être interprété comme un acte défensif?

REPONSES

Monsieur Bertrand de Crombrugge, conseiller du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères belge

En réponse à la question relative aux intérêts économiques extérieurs, Monsieur de Crombrugge répond que le premier ministre belge a précisé qu'il ne s'attend pas à une réaction américaine à l'encontre des intérêts économiques de son pays. Premièrement, les points de vue politiques n'entraînent pas nécessairement des conséquences sur le plan commercial. Deuxièmement, le climat d'investissement belge reste attrayant, en dépit du point de vue adopté par Bruxelles. Troisièmement, le premier ministre estimerait regrettable qu'un gouvernement se laisse guider, pour prendre des décisions d'une importance telle pour l'ordre juridique international, par des considérations purement commerciales.

Des matières fondamentales telles que l'ordre juridique international requièrent que l'on ne prenne pas uniquement en considération des intérêts commerciaux et d'investissement. La Belgique entretient un dialogue très ouvert avec les États-Unis.

De Amerikaanse bewindvoerders zijn ervan overtuigd dat België niet te kwader trouw handelt.

Op de vraag naar de standpunten van Nederland en Luxemburg antwoordt *de heer de Crombrughe* wat volgt. Nederland heeft snel zijn standpunt bekend gemaakt nog voor enig Benelux-overleg. Het standpunt van Nederland verwoord door zijn premier komt er op neer dat iedereen achter de opgevoerde druk op Irak moet staan wil die druk ook overtuigend en uiteindelijk efficiënt zijn. Het standpunt van Luxemburg sloot nauw aan bij dat van België, met name dat men niet zomaar actie kan ondernemen tegen een ander land zonder enige internationale machtiging. Bij de eerste debatten binnen de NAVO sloot Luxemburg zich bij Frankrijk, Duitsland en België aan inzake de verplichte passage via de Verenigde Naties. Luxemburg heeft zich dan teruggetrokken. De reden daarvoor is niet helemaal duidelijk. Luxemburg heeft alleszins niet de stilteprocedure doorbroken. Over de gewijzigde houding van Frankrijk en Duitsland wenst hij zich niet uit te spreken. Hij wijst alleen op het feit dat de verklaring die na de vergadering van zondagavond uitgegeven werd een gemeenschappelijke verklaring is met Frankrijk en Duitsland. Zij hebben België de onderhandelingen laten voeren, maar staan volledig achter het resultaat en achter de principiële standpunten die België bij de onderhandelingen heeft ingenomen.

De heer de Crombrughe herinnert eraan dat, toen Saddam Hussein op 2 augustus 1990 Koeweit inpalmde, de toenmalige Amerikaanse «*secretary of state*», de heer James Baker, de zaak volgens het boekje behandelde. Het ging hier om een agressie en annexatie waartegen, ter bescherming van de internationale rechtsorde, actie moest ondernomen worden. Baker heeft toen alle hoofdsteden giconsulteerd. Pas toen Saddam geen gehoor gaf aan de oproep van de internationale gemeenschap heeft James Baker een internationale coalitie opgezet. Met die internationale coalitie is hij naar de Veiligheidsraad gestapt en die heeft hem telkens aangemoedigd om door te zetten. Er was toen, in tegenstelling tot vandaag, een gevoel van eensgezindheid binnen de internationale gemeenschap. Een gelijkaardig scenario ontbreekt in de huidige

Les dirigeants américains savent pertinemment que la Belgique n'agit pas de mauvaise foi.

A la question relative aux points de vue des Pays-Bas et du Luxembourg, *Monsieur de Crombrughe* apporte la réponse ci-après. Les Pays-Bas ont rapidement fait connaître leur attitude, avant toute concertation Benelux. Le point de vue des Pays-Bas, tel que formulé par le premier ministre néerlandais, équivaut à dire que toutes les parties doivent contribuer au maintien de la pression à l'égard de Bagdad, si l'on veut que cette pression soit convaincante et se révèle finalement efficace. Quant au point de vue du Luxembourg, il était très proche de celui de la Belgique, à savoir que l'on ne saurait entreprendre une action contre un pays tiers sans la moindre légitimation internationale. Lors des premiers débats au sein de l'OTAN, le Luxembourg s'est rallié à la France, à l'Allemagne et à la Belgique en ce qui concerne le passage obligé par les Nations Unies, pour ensuite se retirer. La raison de ce retrait n'apparaît pas clairement. Le Luxembourg n'a en tout cas pas rompu la procédure de silence. A propos du changement d'attitude de la France et de l'Allemagne, *Monsieur de Crombrughe* ne souhaite pas s'exprimer. Il souligne seulement le fait que la déclaration publiée à l'issue de la réunion du dimanche soir constitue une déclaration commune avec la France et l'Allemagne. Ces deux dernières ont laissé la Belgique mener les négociations mais se sont ralliées aux positions de principe arrêtées par la Belgique dans le cadre de ces négociations.

Monsieur de Crombrughe rappelle que, lorsque Saddam Hussein avait envahi le Koweït en 1990, le «*secretary of state*» de l'époque, James Baker avait agi conformément aux règles. Il s'agissait d'une agression et d'une annexion contre laquelle il fallait réagir en vue de sauvegarder l'ordre juridique international. James Baker avait consulté toutes les capitales. Comme Saddam Hussein était resté sourd à l'appel de la communauté internationale, James Baker avait entrepris de mettre sur pied une coalition internationale. Fort de cette coalition internationale, il s'était alors adressé au Conseil de sécurité qui l'avait chaque fois encouragé à poursuivre son entreprise. A l'époque, contrairement à aujourd'hui, régnait un sentiment d'unanimité au sein de la communauté internationale. Un tel scénario fait défaut dans les circonstances actuelles.

omstandigheden. Alles vertrekt nu bij de terreurdaad van 11 september. Het terrorisme werd in verband gebracht met Saddam. Zelfs de CIA geeft toe dat de bewijzen die voorliggen niet overtuigend zijn. Ook dat moet gezegd worden als het dossier bepleit wordt.

De bewering dat de houding van België, Frankrijk en Duitsland met meer zekerheid naar oorlog zou leiden dan de houding van de Verenigde Staten lokt bij de heer de Crombrugghe de vraag uit tot wat de oorlog moet dienen. Het charter van de Verenigde Naties beschouwt oorlog als een falen, als een ultiem middel alleen te gebruiken wanneer er geen andere middelen meer voorhanden zijn. Machtsgebruik tussen staten is alleen gerechtvaardigd in de twee gevallen die het VN-charter bepaalt: zelfverdediging (iedereen is het erover eens dat zulks nu in het dossier Irak niet het geval is) en wanneer het internationaal aanvaard is om macht te gebruiken om een onrechtmatige situatie recht te zetten. Deze internationale steun moet worden vastgesteld binnen de Verenigde Naties. De VSA kunnen hun macht slechts legitiem gebruiken als de internationale gemeenschap het hiermee eens is. Indien de Verenigde Naties tot het besluit zouden komen dat voor de ontwapening van Irak militair geweld moet gebruikt worden, dan zal België zich bij deze vaststelling neerleggen en dat aanvaarden. Hier mag geen enkele twijfel over bestaan. België vindt overigens bij monde van minister Michel dat er genoeg druk wordt uitgeoefend opdat Saddam het ernstig zou nemen. Als we gezamenlijk handelen zullen we ernstiger genomen worden. De ambigue houding van de Verenigde Staten hypothekeert de eensgezindheid. Willen ze oorlogvoeren binnen of buiten de VN? Willen ze een regimewissel liever dan de objectieven van VN na te streven? België kan enkel het gebruik van geweld aanvaarden in het raam van een VN-mandaat.

De adviseur betwist de stelling als zou er geen verband bestaan tussen VN en NAVO.

Hij wijst erop dat in het NAVO-verdrag zelf een verwijzing naar de Verenigde Naties staat.

Tout commence par les attentats terroristes du 11 septembre. Le terrorisme est mis en rapport avec Saddam Hussein. Les preuves existantes ne sont guère convaincantes, la CIA elle-même en convient. Cet aspect doit également être évoqué lorsqu'on aborde ce dossier.

L'affirmation selon laquelle l'attitude de la Belgique, de la France et de l'Allemagne conduirait plus sûrement à la guerre que celle des États-Unis incite Monsieur de Crombrugghe à demander en retour à quoi la guerre doit servir. La Charte des Nations Unies considère la guerre comme un échec, comme un remède ultime auquel on ne peut recourir que si toutes les autres voies ont été épuisées. La violence entre États ne se justifie que dans les deux cas prévus par la Charte des Nations Unies : l'auto-défense (chacun est d'accord pour dire qu'une telle situation n'est pas à l'ordre du jour dans le dossier irakien) et lorsque le recours à la violence est admis par la communauté internationale pour redresser une situation illégitime. Les États-Unis ne peuvent légitimement mettre en œuvre leurs moyens militaires qu'avec l'accord de la communauté internationale. Si les Nations Unies devaient aboutir à la conclusion que le désarmement de l'Irak requiert le recours à la violence, la Belgique s'inclinera devant ces conclusions et les acceptera. Il n'y a aucun doute à ce sujet. Par la bouche du ministre Louis Michel, la Belgique estime que la pression exercée par la communauté internationale est suffisamment forte pour que Saddam Hussein la prenne au sérieux. Si nous agissons de concert, nous serons pris davantage encore au sérieux. L'attitude ambiguë des États-Unis hypothèque l'unanimité de la communauté internationale. Les États-Unis veulent-ils faire la guerre dans le contexte des Nations Unies ou en dehors de celui-ci ? Aspirent-ils à un changement de régime plutôt que de poursuivre les objectifs des Nations Unies ? En tout état de cause, la Belgique n'acceptera le recours à la violence que dans le cadre d'un mandat des Nations Unies.

Le conseiller du ministre Michel s'inscrit en faux contre la thèse selon laquelle il n'existerait aucun lien entre l'OTAN et l'ONU.

Il souligne que le Traité de l'OTAN comporte une référence aux Nations Unies.

De NAVO is een defensieve organisatie, geen offensieve.

De adviseur vraagt dat de analyse van de bedreiging van Turkije niet louter zou vertrekken van de vaststelling dat Turkije bedreigd is, maar zich ook zou afvragen waarom dat land zich bedreigd voelt. Dat zal een meer evenwichtige analyse opleveren.

In verband met het gezichtsverlies dat de VSA zouden lijden vindt hij het toch eigenaardig dat de internationale gemeenschap en de NAVO zouden moeten opdraaien voor een unilaterale beslissing van de Verenigde Staten om een 200.000 man sterke troepenmacht rond Irak te stationeren. Wie heeft die troepenmacht opgebouwd?

De vraag naar het vervoer van militair materiaal via de haven van Antwerpen is sinds november aan de orde. België heeft internationale verdragsrechtelijke verplichtingen om dat toe te laten. Dat hebben we ook zo meegedeeld aan de VSA. Deze transporten gebeurden ook voor de crisis met Irak uitbrak. De Amerikanen doen dat volgens de vastgelegde standaardprocedures. België meent dat het aldus niet de oorlogsinspanningen tegen Irak steunt. Amerika krijgt als NAVO-bondgenoot bepaalde faciliteiten op Belgisch grondgebied en gebruikt die. Het komt ons nu niet toe in vraag te stellen wat de VSA op lange termijn mogen doen als NAVO-bondgenoot.

Een lid beweerde dat België pacifistischer zou zijn dan de andere bondgenoten wegens de aanwezigheid van het NAVO-hoofdkwartier op zijn grondgebied en uit vrees voor aanslagen. Volgens *de heer de Crombrughe* kan deze redenering ook omgedraaid worden. België zou er alle belang bij hebben serviel te zijn tegenover de NAVO om op een betere bescherming te kunnen rekenen.

De heer de Crombrughe bevestigt andermaal dat de Belgische regering groot belang hecht aan de rapporten van de inspecteurs. België hecht ook veel belang aan het onmiddellijk overmaken aan

L'OTAN est une organisation défensive et non offensive.

En ce qui concerne l'analyse de la menace dont fait l'objet la Turquie, l'orateur demande que l'on ne s'inspire pas uniquement de la constatation que la Turquie est menacée mais que l'on se demande pourquoi ce pays se sent menacé. Une telle approche aboutira sans aucun doute à une analyse plus nuancée.

A propos de l'humiliation éventuelle des États-Unis, l'orateur considère qu'il est curieux que la communauté internationale et l'OTAN doivent faire les frais de la décision prise unilatéralement par les États-Unis de stationner 200.000 hommes aux abords de l'Irak. Par qui cette force a-t-elle été constituée ?

La question relative au transport de matériel militaire via le port d'Anvers est à l'ordre du jour depuis novembre dernier. La Belgique est tenue, aux termes d'obligations qu'elle a contractées dans le cadre de traités internationaux, d'autoriser ce transport sur son territoire. Voilà ce qui a été communiqué aux Américains. Ces transports avaient également lieu avant la crise irakienne. Les Américains les opèrent conformément à des procédures standard. La Belgique estime qu'en autorisant ces transports, elle ne contribue pas aux préparatifs d'une guerre contre l'Irak. En tant qu'alliée au sein de l'OTAN, la Belgique offre à l'Amérique certaines facilités en ce qui concerne l'utilisation du territoire belge. Il ne nous appartient pas maintenant de nous interroger sur ce que les Américains peuvent faire à long terme en tant qu'allié au sein de l'OTAN.

Un membre a affirmé que la Belgique serait plus pacifiste que les autres alliés en raison de la présence du quartier général de l'OTAN sur son territoire et par crainte d'attentats. Selon *Monsieur de Crombrughe*, ce raisonnement peut, lui aussi, être inversé. La Belgique aurait tout intérêt à se montrer servile à l'égard de l'OTAN en vue de pouvoir bénéficier d'une meilleure protection.

Monsieur de Crombrughe confirme une fois encore que le gouvernement belge attache une grande importance aux rapports des inspecteurs. La Belgique se montre également très attentive à la com-

de inspecteurs van informatie waarover de NAVO-lidstaten beschikken. Het feit dat de inspecteurs een aantal zogenaamde bewijzen van Colin Powell in vraag hebben gesteld, bewijst dat ze objectief zijn in hun optreden. De Belgische regering behoudt terecht haar volste vertrouwen in de inspecteurs. De Veiligheidsraad zal zijn verantwoordelijkheid moeten nemen na de rapportering van de inspecteurs. De stellingen die België verdedigt zijn dus volledig in overeenstemming met algemeen aanvaarde internationaalrechtelijke regels.

Een lid intervenieert. Hij oordeelt dat de vraag over de militaire opbouw niet kan teruggekaatst worden door te vragen wie die troepen daar geplaatst heeft. De houding van Saddam is sinds 1990 niet veranderd. Hij treuzelt en omzeilt. Druk is dus nodig om hem te ontwapenen. Daar was iedereen het over eens, anders was resolutie 1441 niet aangenomen. De troepenopbouw was dus nodig om de druk op te voeren en reëel te maken. Het lid constateert alleen maar dat de internationale gemeenschap ook moet vermijden dat een land gezichtsverlies leidt. Misschien is het aftreden van Saddam een oplossing.

Het lid vindt het standpunt van België niet coherent. Hij begrijpt niet hoe je wapens via de haven van Antwerpen richting Golf laat gaan terwijl je er een probleem van maakt om *patriots* in Turkije neer te zetten en daar zelfs een crisis binnen de NAVO voor over hebt.

De heer de Crombrugghe stelt dat het niet is omdat er 200.000 Amerikaanse militairen aanwezig zijn dat er oorlog moet gevoerd worden. Als de ontwapening voortgaat tot voldoening van de Veiligheidsraad en Saddam vertrekt, dan is er geen reden om geweld te gebruiken. Dan moeten de VS-militairen terug zonder oorlog te voeren.

Het lid vraagt wat er moet gebeuren als Saddam niet heengaat. Men kan het antwoord op die vraag niet ontwijken.

munication immédiate aux inspecteurs de toute information dont disposeraient les États membres de l'OTAN. Le fait que les inspecteurs aient remis en cause une série des prétendues preuves rapportées par Colin Powell prouve leur objectivité. Le gouvernement belge conserve sa confiance dans les inspecteurs. Le Conseil de sécurité devra prendre ses responsabilités après le dépôt du rapport des inspecteurs. Les thèses défendues par la Belgique sont donc entièrement conformes aux règles généralement admises du droit international.

Un membre réintervient pour dire qu'à ses yeux, on ne peut rebondir sur la question relative au déploiement de 200.000 hommes par les États-Unis en demandant qui est responsable de ce déploiement. Depuis 1990, l'attitude de Saddam Hussein est demeurée inchangée. Il hésite et élude ses obligations. Des pressions doivent donc être exercées à son encontre pour le contraindre à désarmer. Nous étions tous d'accord sur ce point, sinon la résolution 1441 n'aurait jamais été adoptée. Il fallait donc constituer une force d'intervention pour concrétiser la pression. Le membre se borne à constater que la communauté internationale doit également éviter que les États-Unis ne perdent la face. Peut-être le départ de Saddam Hussein pourrait-il constituer une solution.

De l'avis du membre, l'attitude adoptée par la Belgique manque de cohérence. Il ne comprend pas comment on peut autoriser le transit par Anvers d'armes à destination du Golfe et s'opposer à l'installation de missiles *Patriotes* sur le sol turc au risque de provoquer une crise au sein de l'OTAN.

Monsieur de Crombrugghe fait valoir que ce n'est pas parce que les militaires américains ont déployé 200.000 hommes qu'une guerre s'ensuivra nécessairement. Si le désarmement se poursuit à la satisfaction du Conseil de sécurité et Saddam Hussein abandonne le pouvoir, il n'y aura plus aucune raison de recourir à la violence. Dans ce cas, les militaires américains devront retourner aux États-Unis sans avoir fait la guerre.

Le membre se demande ce qu'il adviendra si Saddam Hussein se maintient au pouvoir. On ne peut éluder la réponse à cette question.

De heer de Crombrugge bevestigt dat de wapens van het Amerikaanse leger die in Antwerpen transiteren de meest diverse bestemmingen hebben. Dat kan verdragsrechtelijk niet onderzocht of gedetailleerd worden. De Belgische regering bewijst enkel dat zij haar verdragsrechtelijke verbintenissen nakomt.

De adviseur wil het debat over de vraag wanneer geweld legitiem is nog verder uitdiepen. Hij vindt het verbazend dat de doelstelling van het geweld niet verduidelijkt wordt. Men heeft het over «*military operations*», «*military attack*», maar waartoe moet dat dienen? Om de inspecteurs te beschermen? Om de inspecteurs te helpen toegang te verkrijgen tot de sites? Om uitvoering af te dwingen? Of gaat het om meer? Om Saddam te verjagen? Om van regime te wisselen? Om Irak te bevrijden?

Een gedeelte van de meningsverschillen is volgens de heer de Crombrugge te wijten aan het feit dat men zomaar gratis spreekt over de militaire inzet zonder te expliciteren waartoe die eigenlijk moet dienen. Berichten over Amerikaanse plannen om Irak duurzaam te bezetten dragen bij tot de verwarring en maken het steeds moeilijker om een duidelijk standpunt in te nemen.

In een finale repliek stelt een lid vast dat de meningsverschillen aanzienlijk zijn en dat die dus binnen de Benelux ook groot blijven. Hij bespeurt zelfs tegenstellingen binnen éénzelfde politieke familie.

Hij betreurt ook het gebrek aan interesse van de commissieleden om -een vergadering met een zo gewichtig thema bij te wonen.

Hij verwijst ook naar zijn recent bezoek aan Koeweit en wijst op het feit dat de Koeweïti's de Amerikanen niet op handen dragen ondanks de bevrijding door de Amerikanen en ondanks hun haat tegenover Saddam. Ze verwijten de Amerikanen immers de hand te hebben gelegd op de petroleum in de streek en verdenken hen ervan nu net hetzelfde te willen doen in Irak. De verschillende benadering van de «*upperclass*» en de basis vindt hij markant.

A propos du transit d'armes américaines sur le territoire belge, *Monsieur de Crombrugge* confirme que ces armes ont des destinations diverses. Les traités applicables à cette matière interdisent la divulgation de précisions à ce sujet. En agissant comme il le fait, le gouvernement prouve qu'il respecte ses obligations internationales.

Le conseiller du ministre Michel souhaite approfondir la question de savoir quand il peut légitimement être recouru à la violence. Il s'étonne que l'objectif de la violence ne soit pas précisé. Il est question de «*military operations*», de «*military attack*» mais à quoi celles-ci doivent-elles servir? A protéger les inspecteurs? A aider les inspecteurs à accéder aux sites? A imposer l'application des résolutions des Nations Unies? A moins qu'il ne s'agisse d'autre chose? De chasser Saddam Hussein? D'imposer un changement de régime à Bagdad? De libérer l'Irak?

Selon *Monsieur de Crombrugge*, une partie des divergences opposant les parties est due au fait que l'on parle d'engagement militaire, sans préciser quels sont les objectifs poursuivis. Des rumeurs relatives au projet des États-Unis d'occuper l'Irak pendant une longue période contribuent à semer la confusion et rendent l'adoption d'attitudes claires plus difficile encore.

Répliquant une dernière fois, un membre constate que les divergences sont importantes et le demeurent, et ce, également au sein du Benelux. Il perçoit même des contradictions au sein d'une seule et même famille politique.

Il regrette également le manque d'intérêt témoigné par les commissaires qui ne sont guère nombreux à assister à une réunion consacrée à un dossier d'une telle importance.

Il se réfère, par ailleurs, à une visite qu'il a effectuée récemment au Koweït et souligne le fait que les Koweïtiens ne semblent guère porter les Américains en haute estime, alors même que c'est par eux qu'ils ont été libérés de l'occupation irakienne et qu'ils vouent une haine farouche à Saddam Hussein. Ils reprochent, en effet, aux Américains d'avoir mis la main sur le pétrole dans la région et les soupçonnent de vouloir à présent faire de même en Irak. Il se dit frappé par la différence d'approche de la «*upperclass*» et de la base.

Hij heeft het er moeilijk mee dat Turkije dat toch een zeer sterk leger heeft zich bedreigd voelt. Hij stelt de vraag of het de bedoeling is oorlog te voeren of ervoor te zorgen dat er geen gevaar meer uitgaat van Saddam Hussein. De bedoeling moet zijn Saddam onschadelijk te maken, via zijn vertrek of via ontwapening.

Het lid oordeelt tenslotte dat het niet zeker is dat het Nederlandse standpunt hetzelfde zou zijn indien een regering met socialisten reeds zou zijn aangetreden.

Een ander lid wijt het gebrek aan belangstelling voor de commissiewerkzaamheden aan het feit dat de Benelux op dit ogenblik niet meer kan wegen op de besluitvorming en zijn standpunt met betrekking tot Irak veel eerder had moeten bepalen.

Hij herhaalt andermaal dat het sturen van meer wapensinspecteurs, deze beter beschermen en meer tijd geven de lont niet uit het kruitvat zal halen. Indien de Turken zo'n goed leger hebben, waarom doen ze dan nog een beroep op artikel 4?

De heer de Crombrughe wijst andermaal op het feit dat de manier waarop de Amerikanen de zaak deze keer hebben ingeleid problemen stelt en dit in tegenstelling tot hun aanpak in de jaren 1990-91. Nochtans hebben vooral de kleine landen er belang bij dat het internationaal recht op dat vlak wordt gerespecteerd. De verwijzing naar de Verenigde Naties is ook zeer duidelijk. Bepaalde geallieerden beweren immers dat er geen bijkomend mandaat van de Verenigde Naties nodig is. De publieke opinie aanvaardt ook niet dat Noord-Korea, waarvan bewezen is dat het nucleaire wapens bezit en dat dit ook toegeeft, ongemoeid gelaten wordt en dat er in dat dossier wel een diplomatieke oplossing wordt nagestreefd.

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat de consensus die binnen de NAVO tot stand is gekomen met betrekking tot Turkije spreekt over planning en zegt dat voor de uitvoering van de voorgestelde maatregelen een nieuwe beslissing nodig is. Andere beslissingen van de NAVO en van de Veilig-

Il éprouve également du mal à comprendre que la Turquie, alors qu'elle est dotée d'une armée très puissante, se sente menacée. Il se demande si l'objectif poursuivi est de faire la guerre à tout prix ou d'empêcher Saddam Hussein de constituer une menace. L'objectif doit être de neutraliser Saddam Hussein, que ce soit en le désarmant ou en le contraignant au départ.

Enfin, le membre estime que l'on ne peut affirmer avec certitude si les Pays-Bas auraient adopté le même point de vue si un gouvernement comportant des socialistes avait déjà été mis en place.

Un autre membre attribue le manque d'intérêt témoigné à l'égard des travaux de la commission au fait que le Benelux ne parvient pas à peser sur le processus décisionnel et aurait dû définir une attitude commune à propos de l'Irak beaucoup plus tôt.

Il répète une nouvelle fois que l'envoi de davantage d'inspecteurs, mieux protégés et bénéficiant de plus temps, ne contribuera pas à neutraliser la poudrière. Si les Turcs disposaient d'une armée aussi performante, pourquoi invoqueraient-ils l'application de l'article 4 ?

Monsieur de Crombrughe fait une fois encore observer que la manière dont les États-Unis ont amené ce dossier pose des problèmes, contrairement à l'approche qui avait été la leur en 1990-91. Toutefois, ce sont en particulier les petits pays qui ont intérêt à ce que le droit international soit respecté. Dès lors, la référence aux Nations Unies est très claire en ce sens que certains alliés affirment qu'un mandat supplémentaire des Nations Unies n'est pas requis. L'opinion publique n'admet pas davantage que la Corée du Nord, dont on sait, de son propre aveu et preuves à l'appui, qu'elle possède l'arme nucléaire, ne soit pas inquiétée et que dans ce dossier une solution diplomatique soit recherchée.

Un membre attire l'attention sur le fait que le consensus qui s'est dégagé au sein de l'OTAN à propos de la Turquie se réfère au stade de la planification et précise que la mise en œuvre concrète des préparatifs requiert une nouvelle décision. D'autres décisions de l'OTAN et du Conseil de sécurité sui-

heidsraad zullen volgen. Deze lijken niet in de richting te gaan van wat de Amerikanen willen. Hij wijst terloops op het feit dat de Amerikanen al drie jaar lang om eenzelfde reden hun bijdrage weigeren te betalen aan de parlementaire vergadering van de Interparlementaire Unie. Hij dringt er tenslotte op aan te kunnen beschikken over het officiële standpunt van de drie Benelux-landen.

De Voorzitter-rapporteur

Denis D' DHONDT

vront. Elles ne semblent toutefois pas aller dans le sens souhaité par les États-Unis. Le membre fait incidemment observer que les Américains refusent depuis trois ans déjà de verser leur contribution à l'assemblée parlementaire de l'Union interparlementaire, et ce, pour la même raison. Il réitère enfin avec insistance sa demande de pouvoir disposer du point de vue officiel des trois pays du Benelux.

Le président-rapporteur

Denis D'HONDT